

# 西中千人

NISHINAKA Yukito



一瞬に煌めく永遠

*Eternity Captured in a Moment*

ガラスアートの瞑想空間へ

*Stepping into a Meditative Space of Glass Art*

2017 5/31(水) - 6/20(火)

10:30 - 19:30

日本橋高島屋 1 階 正面ホール

Nihombashi TAKASHIMAYA  
1F Main Entrance Hall

# 一瞬に煌めく永遠

## ガラスアートの瞑想空間へ

### ガラスアートがつくる宇宙

西中千人のガラスアートがいよいよ新たな宇宙を創出します。目の前に広がるのは、大小幾筋ものガラスのオブジェが立ち並ぶ瞑想の空間。見る人の感覚や認識を解放し、自由なイマジネーションの宇宙へと誘います。あなたはそこに光の彫刻を見るのか、枯山水の庭を見るのか。あるいは広大無辺の宇宙を望見するのか、理想郷を俯瞰するのか。古代の神話を想うのか、未来へと想いをはせるのか。そこに存在するのは静寂か、高揚か。生か、死か……。直感を頼りに「見る力」「想像する力」を思い切り跳躍させてください。

### アートと最先端の産業が問う「地球資源の循環型社会」

意外に知られていませんが、ガラスのリサイクル率は約70%。奇しくも、地球も表面積の70%が水に覆われています。水が大地と川と海の間を永遠に循環しているように、ガラスもまた再利用を繰り返すことで人間社会の中を循環しています。今回の瞑想空間に用いられたのも、もちろん、リサイクルガラス。ガラス造形作家 西中千人とガラスの循環型社会を担う日本耐酸塩工業株式会社とのコラボレーションにより、このプロジェクトは始動しました。アートが日本企業の最先端技術と融合することで生まれた空間は「地球資源の循環型社会」に思いを巡らす契機となるに違いありません。その試みはびんのリサイクルにとどまらず、アートが環境問題を訴えるアップサイクルの実現ともいえるでしょう。

### ガラスは割れる 人は死ぬ だから、今この一瞬を生きる

日本人は数百年前からひびや破損に美を見出してきました。西中千人も砕けたガラスの不完全な美しさの中に生命の儚さ、強さを表現してきた作家です。「ガラスは割れる 人は死ぬ だから、今この一瞬を生きる」とはまさに西中千人の生き方。芸術にかぎらず人間の営みなど46億年の地球の歴史から見れば、ほんの一瞬でしかありません。しかし、その一瞬の中に永遠を見せるのがアートの力です。西中千人が新たに挑んだガラスアートの瞑想空間。そこでの出会いは、訪れる人に「一瞬に煌めく永遠」を体験させてくれるはずです。

# ***Eternity Captured in a Moment Stepping into a Meditative Space of Glass Art***

## ***A Universe of Glass Art***

*NISHINAKA Yukito is about to create yet another new universe with his glass artwork. A meditative space with glass pillars in various sizes will spread before your eyes; it will be a place which will free your senses and perspective, and which will invite you to a world of imagination. What would this space show you? You may see sculptures of light, or a kare sansui, a dry landscape garden based on the Zen concept. The vast universe or a utopian world might appear before you. It may remind you of ancient myths, or make you dream toward the future. Tranquility and elation, life and death are also what could be perceived. The artist invites you to spread your wings of imagination with your instinct as your guide.*

## ***Art and Cutting-Edge Technology for a Recycling-Oriented Society of Natural Resources***

*The recycling rate of glass is 70 percent, a fact unknown to many people. By pure coincidence, the same figure applies to an aspect of the Earth—70 percent of its surface is covered by water. As water circulates between the lands, rivers, and oceans, glass goes round human society by being consistently reused. The glass used in the artist's meditative space is, of course, recycled glass. This project was born from the collaboration between Nishinaka and Nihon Taisanbin Glass Bottle Mfg. Co.Ltd., a leading company in recyclable glass. The fusion of art and cutting-edge technology has created a space where it welcomes people to contemplate about a society based on recycling natural resources. This exhibition is not just about recycling glass bottles, but is also a realization of upcycling, where the artworks themselves speak out on environmental issues.*

## ***As Glass Breaks, So People Die: Nothing is Eternal, so Live the Moment***

*Exactly one hundred years have passed since Marcel Duchamp upturned the art world at an exhibition by presenting a "readymade" object of a urinal named Fountain. It was from around this time that he began working on his complex piece The Large Glass. This artwork was damaged when being transported, but Duchamp is said to have remarked that the fractured piece looked better than before. This reminds us of the fact that the Japanese sought beauty in broken and damaged parts from several hundred years ago. Nishinaka is an artist who also seeks to show both the transience and strength of life in the imperfect beauty of broken glass. "As glass breaks, so people die: nothing is eternal, so live the moment."—this is exactly how Nishinaka has lived his life. Compared to the long history of the Earth, human's lives are just a fleeting moment. But the power of art is how it shows a glimpse of eternity in itself. Nishinaka's new meditative space is where people can experience eternity captured in a moment.*





「時刻ノトビラ」 板室温泉大黒屋 2016



「光の庭」 日本橋高島屋美術画廊 2015



「夢で見た花」 古川美術館 2014



「ヒカリ溢ルル」 板室温泉大黒屋 2016



「光の庭・補陀落」 柿傳ギャラリー 2014

西中千人 にしなか ゆきと

1964年和歌山市生まれ。星薬科大学薬学部卒業。  
カリフォルニア芸術大学でガラスアートと彫刻を学ぶ。ヒビで命の煌めきを表現した「ガラスの呼継」でWIRED主催「CREATIVE HACK AWARD 2013」グラフィック賞受賞。ニューヨーク、ロンドンのアートフェアでも「ガラスの呼継」が注目を集める。2014年、古川美術館 爲三郎記念館で、ガラスの日本庭園と数寄屋建築でのインスタレーションを発表。日本耐酸塩工業株式会社との共同プロジェクトであるリサイクルガラスを用いたガラスの日本庭園「ヒカリ溢ルル」が、2016年板室温泉大黒屋に設置された。

ニシナカユキト GLASS STUDIO  
TEL : 0475-34-7850 [www.nishinaka.com](http://www.nishinaka.com)

**NISHINAKA Yukito**

*Born in Wakayama, Japan in 1964. Graduated from Hoshi University of Pharmacy. Studied Sculpture and Glass Art at California College of the Arts. His art work "Glass Yobitsugi" won Graphic Award in "CREATIVE HACK AWARD 2013" hosted by WIRED. His "Glass Yobitsugi" is also highly evaluated at the Art Fairs in New York and London. He exhibited Glass Japanese Garden and installation works in Sukiya style architecture at FURUKAWA Art Museum in 2014. His glass Japanese garden made from recycled glass is permanently installed at Itamuro Onsen Daikokuya in 2016.*

NISHINAKA Yukito Glass Studio

〈展覧会予告〉

西中千人ガラス展 「破天」—天をも破り、未踏の地へ  
2017/6/21(水)–27(火) 日本橋高島屋 6階 美術画廊

Upcoming exhibition

NISHINAKA Yukito Glass Exhibition "HATEN"  
Wednesday, June 21 – Tuesday, June 27, 2017  
Nihombashi TAKASHIMAYA 6F Art Gallery

**高** Takashimaya **NIHOMBASHI**

日本橋

〒103-8265 東京都中央区日本橋2-4-1

TEL (03) 3211-4111

営業時間：午前10時30分～午後7時30分

地下2階・8階レストラン街、8階特別食堂は午前11時～午後9時30分まで営業。